

---

## Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4.

Posted by alakentu - 2008/01/11 08:40

---

Hola a todos.

Aquí les dejo los enlaces para los archivos de traducción a Español Latino de Fireboard 1.0.3 y 1.0.4 respectivamente.

Ambos paquetes de archivos están codificados en UTF-8, también les dejo cargado el archivo de traducción en codificación ANSI, para aquellos usuarios que los necesiten.

Para otras codificaciones, favor contactar conmigo para buscarles una solución.

Español-Latam Firebord 1.0.3 Achivo UTF-8

Español-Latam Firebord 1.0.4 Achivo UTF-8

Favor postear comentarios y sugerencias, ademas de otros temas referentes al español\_latam aquí. Links corregidos 07/02/2008. ;)

Template Numinu posteadas en nuevo link, "Mejorada" :P

Para los que presentan problemas con UTF8, acá están los archivos en ANSI :cheer:

Español Fireboard 1.0.3 & 1.0.4 ANSI

Saludos.

=====

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4 y Otros.

Posted by seow - 2008/01/12 17:36

---

el link del numinu no funciona

=====

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4 y Ot

Posted by mexli - 2008/01/17 00:47

---

Gracias, ¿me podrias decir por favor como se instala esto? Me refiero a la traducción al español, no al template.

=====

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4 y Ot

Posted by alakentu - 2008/01/17 07:59

---

Hola Mexli.

Los archivos que descargas poseen ya la ruta donde estos van instalados dentro de joomla.  
Ademas te recomiendo que sigas los pasos de instalación que encontraras en el foro.

Saludos.

=====

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4 y Otros.

Posted by play64mx - 2008/01/24 17:40

---

Hola. No se como se instala el lenguaje. Lo estoy tratando de instalar con la opción de Instalar Componente pero me dice que no hay archivo XLM para instalación. Q puedo hacer. Agradezco tu orientación.

=====

---

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4 y Otros.

Posted by seow - 2008/01/24 19:56

---

los lenguajes se instalan en la carpeta root/administrator/components/com\_fireboard/language/ y dentro de esa carpeta pones el archivo de idioma (spanish.php). Seguramente cuando descargas el pack en español de aquí de ésta página lo bajas en formato zip o rar y lo más probable es que te toque descomprimirlo..

De todos modos te anexo un .txt con el cual podrías facilmente generar tu archivo de idiomas sin tantas complicaciones...

Espero haber sido claro. <http://www.bestofjoomla.com/images/fbfiles/files/spanish.txt>

=====

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4 y Otros.

Posted by dominikata - 2008/02/01 06:18

---

Alakentu, instalé el idioma y todo bien con excepción de los acentos, simplemente no se ven, distorsiona el texto, sustituye los acentos. ¿Qué puedo hacer para que muestre correctamente los acentos?

=====

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4 y Otros.

Posted by alakentu - 2008/02/02 10:10

---

Hola Dominikata.

Por favor trata de no postear la pregunta dos veces o haras Spam. Ya te respondí en otro post.

Saludos.

=====

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4 y Otros.

Posted by Webmedialab - 2008/02/07 21:04

---

A ver, soy nuevo en este tema:

- He bajado las traducciones en ambas versiones. Las instalé tal cual se indica en las instrucciones - que no están incluidas en el paquete zip.
- Aparece una cantidad de errores en castellano que es una vergueza mostrar algo así en un sitio.

Las edité y me encuentro con algo así:

```
// 1.0.3
DEFINE('_FB_CONFIRM_REMOVESAMPLEDATA', 'Estas seguro de eliminar los datos de ejemplo? No se pueden
reocupar los datos una vez borados.');
```

```
DEFINE('_USER_HIDEEMAIL','Ocultar Email');
```

```
// 1.0.2
DEFINE('_FB_HEADERADD', 'Topico del Foro:');
DEFINE('_FB_ADVANCEDDISPINFO', "Vista del foro");
DEFINE('_FB_CLASS_SFX', "Sufijo CSS del foro");
DEFINE('_FB_CLASS_SFXDESC', "Sufijo CSS aplicado al index, showcat, vista y permite diferentes dise±os por foro.");
DEFINE('_COM_A_USER_EDIT_TIME', 'Tiempo de edici±n de usuario');
```

A simple vista tenemos que la palabra "dise±os" está corrupta, lo mismo "edici±n".

Mi duda es:

Es esto un error de configuración del archivo entregado? Es un error generado por una aplicación de compresión? O es un error de edición desde el original mismo?

Porque en la práctica no funciona. Se ven las mismas palabras mencionadas, tál cual como se presentan aqui.

Tendremos que hacer el trabajo de nuevo?

Saludos

Francisco Rojas A  
Chile

PS Adjunto el archivo en cuestión para ser revisado...

---

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4 y Otros.

Posted by alakentu - 2008/02/08 02:04

Hola Webmedialab.

Ortografía corregida  
Links arreglados  
Archivos en UTF8 y ANSI respectivamente.

Gracias por trabajar.

Saludos.

---

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4 y Otros.

Posted by Webmedialab - 2008/02/08 05:32

Me no entender, its a joke? Quiere Ud que reeditemos la traducción o Usted ya lo hizo?

// 1.0.3

```
DEFINE('_FB_CONFIRM_REMOVESAMPLEDATA', 'EstÃ; seguro de querer eliminar los datos de ejemplo? Esta acciÃ³n es irreversible y no es posible recuperar los datos una vez borrados.');
```

```
DEFINE('_FB_AGO','Antes');
```

// 1.0.2

```
DEFINE('_FB_HEADERADD', 'TÃ³pico del Foro:');
```

```
DEFINE('_FB_ADVANCEDDISPINFO', "Vista del foro");
```

```
DEFINE('_FB_CLASS_SFX', "Sufijo CSS del foro");
```

```
DEFINE('_FB_CLASS_SFXDESC', "Sufijo CSS aplicado al index, showcat, vista y permite diferentes diseÃ±os por foro.");
```

```
DEFINE('_COM_A_USER_EDIT_TIME', 'Tiempo de ediciÃ³n de un usuario');
```

```
DEFINE('_COM_A_USER_EDIT_TIME_DESC', 'Asignado a 0 significa tiempo ilimitado, si no cuenta el tiempo en segundos del mensaje o la ultima modificaciÃ³n para editarlo.');
```

Saludos

Webmedialab

---

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4 y Otros.

Posted by alakentu - 2008/02/08 06:43

Hola Webmedialab.

Hermano ya los archivos estÃ¡n editados, tu problema es que estas utilizando una codificaciÃ³n diferente a la de tu servidor, usa la ANSI no la UTF8.

Prueba y me dices.

---

Saludos.

=====

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4 y Otros.

Posted by Webmedialab - 2008/02/08 15:30

---

Genial,funcionó la ANSI sin problemas. Gracias por tan generoso aporte

Saludos desde Chile

=====

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4 y Otros.

Posted by kuato - 2008/02/14 18:25

---

Esos idiomas no están formateados correctamente en utf-8, el formato indicado es el de utf-8 para entidades HTML

<http://www.bestofjoomla.com/images/fbfiles/images/utf.gif>

=====

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4.

Posted by Webmedialab - 2008/02/14 18:51

---

Eso es lo que yo creí Kuato, pero la versión ANSI me funcionó sinb problemas. Querrá esto decir que algunos paginadores mostrarán garrapatas igualmente?

Saludos desde Chile

=====

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4.

Posted by bletan - 2008/02/27 09:41

---

Tengo una anotación acerca del tema de la codificación ANSI y la UTF-8.

Después de haber seguido las instrucciones para traducir el fireboard al español por fin llegué al punto en que las ñ y los acentos no se veían bien. Así que abrí el spanish.php en el block de notas, y lo guardé como "spanish.txt" pero cambiando la codificación a ANSI (porque estaba en UTF-8 que es para Joomla 1.5 según entiendo.)

Después abrí ese spanish.txt en dreamweaver y lo guardé como PHP. Y lo subí al servidor y jaló de maravilla.

Para llegar a este resultado consulté este foro y el de joomla México. Mi sitio es: [www.logimorphics.com](http://www.logimorphics.com) ahí se ve el foro ya funcionando correctamente.

Espero que a algún novato igual a mí le sea útil este comentario.

PD:  
Deberíamos unificar los foros en español...

=====

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4.

Posted by ventasman - 2008/02/27 11:14

---

Hola Bletam. El problema que tengo es que cuando creo nuevos items de contenido en joomla, y estos generan nuevos temas en el foro, el contenido de joomla que sale muy bien en laportada y en los artículos, sale con errores por la

codificación en el foro.

Es el mismo texto, pero con errores. Necesito una luz solamente, sin quitarte mucho tiempo, sólo dime qué está mal en la página y realmente me ayudas con eso, yo encuentro como resolverlo.

El site es <http://www.saludpanama.com/>

Te agradecería de antemano el respaldo en esto.

---

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4.

Posted by alakentu - 2008/02/28 06:28

Hola Ventasman.

Hermano estas usando el archivo spanish.php en UTF8, descargate de este foro el archivo spanish.php en codificación ANSI.

Eso te dará mejores resultados.

Saludos.

---

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4.

Posted by ventasman - 2008/02/28 08:17

Ok pero me dices que el lenguaje de joomla va a ayudar a que cuando salen los articulos de joomla en el foro no se me descompongan?. Acá redactamos los temas directo en el tinymce de joomla o en un block de notas y luego los pegamos en el mce.

Luego cuando el tema sale en el foro, se vuelve un arroz con mango! :D.

Eso es lo que me gustaría evitar....

---

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4.

Posted by alakentu - 2008/02/28 17:09

Hola Ventasman.

Repito, tu problema es el archivo spanish.php, está en codificación UTF8, descargalo en ANSI y prueba.

Saludos.

---

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4.

Posted by biovirus - 2008/03/17 06:44

me sale:

Gracias para elegir Fireboard para tu página. Esta página te da una vista general de todos los diferentes estadísticas del foro. Los enlaces a la izquierda permiten un control de todas las funciones del Fireboard. Cada página tiene sus instrucciones para el uso de las herramientas.

ayudenmeeeeeeeeeeeee!!!!, plz.....xD

---

=====

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4 y Otros.

Posted by zianya - 2008/04/02 09:07

---

Hola, sale el mismo error de página. Esta página, baje el archivo que esta en este post y el que esta en download, algun tipo para corregir este error se los agradecería, saludos

=====

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4 y Otros.

Posted by alakentu - 2008/04/02 09:50

---

Hola zianya.

Hermano hay dos formatos UTF8 y ANSI, ve cual de esos dos formatos de archivo de lenguaje te sirve. alguno debe servirte.

Saludos

=====

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4.

Posted by zianya - 2008/04/02 10:55

---

Hola tengo el archivo spanish\_1.0.4\_ansi lo puse en /public\_html/administrator/components/com\_fireboard/language pero ahora salio todo en ingles otra ves? ya esta el contenido del primer archivo que fue el de FB\_spanish-latam\_1.0.4. Que puedo hacer, gracias saludos:cheer:

=====

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4.

Posted by laguillo - 2008/04/04 03:07

---

Para que te salga en español debes tener el joomla también traducido a este.

Los archivos en español para el joomla los encuentras en <http://www.joomlaspanish.org/> que es la que yo uso, aunque también hay otras traducciones disponibles en la red.

Los descargas, los instalas y los aplicas como default y listo ya tanto el joomla como el foro te saldrán en español.

Suerte.... :)

=====

## Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4.

Posted by roderiko - 2008/05/09 06:10

---

hola... tengo una problema...  
me falta la traduccion para esta parte de la seccion Mi Perfil.

\_EDIT\_TITLE  
\_YOUR\_NAME  
\_EMAIL  
\_PASS  
\_VPASS

---

Me fije si estaban en el archivo en ingles... pero no aparecieron estas partes... que puede ser... como lo soluciono.... ayuda!!

=====

### Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4.

Posted by jatruji - 2008/09/03 21:22

---

el link a los archivos ansi esta errado, por favor lo podrian corregir, gracias

=====

### Re:Traducción Español-Latam 1.0.3 & 1.0.4.

Posted by al\_bondi\_2000 - 2008/09/08 03:58

---

En donde bajo ese archivo ANSI? eL link que esta escrito aqui en este foro dice que esta erroneo, no existe. que no pueden ponerlo en un servidor de bestofjoomla en lugar de andar buscando servicios malos?. caray parecen proyectos de primaria cuando fallan en estas cuestiones.

=====